

Domovní svítidlo LED s pohybovým čidlem / CZ
Domové svietidlo LED s pohybovým snímačom / SK
LED lámpa mozgásérzékelővel / HU
LED-Hausbeleuchtung mit Bewegungssensor / DE
LED House Light With Sensor / EN



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 21.7. 2016

I. Charakteristika

- LED svítidlo Extol® Light 43219 s pohybovým čidlem pro rozsvícení ve tmě, díky němuž není k jeho ovládní potřeba vypínač, je svým pěkným designem určeno pro nasvícení vchodu do domu, chaty či garáže. Svítidlo je určeno k přišroubování na stěnu. Usazení svítidla na pohyblivém kloubu jej umožňuje nasměrovat dle potřeby.
- Svítidlo je určeno k trvalému připojení ke zdroji el. proudu např. do rozvodné krabičky (přívodní kabel není vybaven vidlicí pro zasunutí do zásuvky). Díky vodotěsnosti a prachotěsnosti je možné jej používat venku (nutno však chránit připojení ke zdroji el. proudu).

Svítidlo produkuje denní bílé světlo s barevnou teplotou 6300 K.

II. Technické údaje










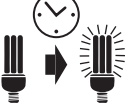
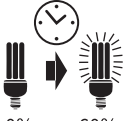
Objednávací číslo	43219
Příkon	15 W
Světelný tok	700 lm
Zdroj světla, počet diod	LED nevyměnitelné, 28 ks
Napájecí napětí/frekvence/proud	220-240 V/50 Hz; max. 0.12 A
Krytí (IP) *)	IP 65
Rozměry (Š×V×H) cm	8,5 × 26,5 × 11,5
Délka přívodního kabelu	140 cm
Snímací úhel pohybového čidla	120°
Detekční dosah čidla	6-8 m
Intenzita světla pro aktivaci pohybového čidla	~ 15 lux
Doba svícení po aktivaci čidla	2 min.
Výška instalace	1-3 m
Provozní teplota	-35 až +45°C
Hmotnost svítidla bez kabelu	0,52 kg
Třída izolace svítily	II

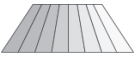

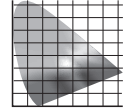


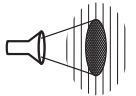




Tabulka 1

*) Krytí IP65 svítily zajišťuje prachotěsnost, ochranu proti dešti a sněhovým srážkám.

Pro bezpečné používání svítily je nezbytné zajistit stejnou úroveň ochrany připojení svítily ke zdroji el. proudu.

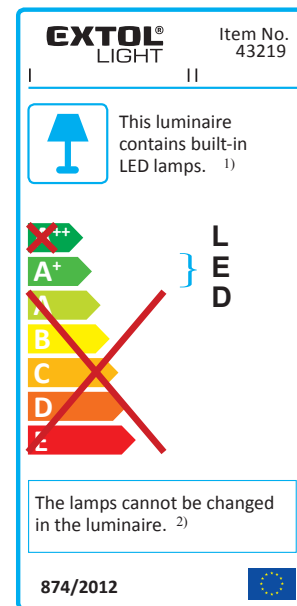
INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE POŽADAVKŮ NA ECODESIGN LED SVÍTILNY DLE NAŘÍZENÍ EVROPSKÉ KOMISE (EU) 1194/2012.

Parametry svítily	43219
 Třída energetické účinnosti světelného zdroje	A+ 15,02 kWh/1000h
 Patice žárovky	×
 Příkon; napájecí napětí a frekvence	15,0 W 220-240 V ~ 50 Hz
 Ekvivalentní příkon standardní žárovky	60 W
 Jmenovitý světelný tok	700 lm
 Svítivost	~120 cd
 Jmenovitá životnost světelného zdroje	> 30 000 hod.
 Účinnost světelného zdroje	≥ 0,8
 Činitel stárnutí světelného zdroje při 6000 h	≥ 0,80
 Startovací doba	0,1 s
 Zahřívací doba do 60% plného světelného toku	0,1 s

 CRI	Podání barev Ra	≥ 65
	Teplota chromatičnosti (barevná teplota)	6300 K
	Zachování barev	x= 0.313 y= 0.337
	Vlnová délka	~500-600 nm
	Úhel emise světla šířeného do prostoru	120°
	Zvýrazňovací zdroj světla	×
	Stmívatelnost světelného zdroje	×
	Počet spínacích cyklů do poruchy	≥ 15000×
	Pro venkovní použití	✓ IP 65
	Rozměr světelného zdroje	85 × 265 × 115 mm
Hg	Obsah rtuti ve světelném zdroji	0,0 mg

Tabulka 2

ENERGETICKÝ ŠTÍTEK SVÍTLILNY



Obr. 1

1) Toto svítidlo obsahuje zabudované světelné zdroje LED.

2) Světelný zdroj v tomto svítidle nelze vyměnit.

III. Zapojení a instalace svítilny

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním zařízení, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím svítilny se seznamte se všemi jejími ovládacími prvky a součástmi. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část svítilny není poškozena, zejména přední ochranný kryt a izolace přírodního kabelu. Za poškození se považuje i zpuchřelý přírodní kabel. Svítilnu s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte její opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

ZAPOJENÍ

⚠ VÝSTRAHA

• Svítilna je určena k trvalému připojení ke zdroji el. proudu- např. do rozvodné krabičky. Z bezpečnostních důvodů smí dle aktuálních norem EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 a EN 61140 zapojení provádět jen osoba s odpovídající odbornou elektrikářskou kvalifikací (tzv. „osoba znalá“). Pokud takovouto kvalifikaci nemáte, svěřte zapojení odborníkovi. Výrobce neodpovídá za škody, či vzniklá zranění v důsledku neodborného připojení svítilny ke zdroji el. proudu či za škody vzniklé nechráněným připojením svítilny ke zdroji el. proudu vůči vniknutí vody, protože úroveň ochrany IP svítilek se nevztahuje na připojení svítilny ke zdroji el. proudu!

• Svítilnu je možné připojit k napětí v rozsahu uvedeném v kapitole s technickými údaji. Před připojením svítilny zkontrolujte, zda je v síti výše uvedené napětí.

• Svítilna musí být připojena do zásuvky jejíž okruh je jištěn RCD proudovým chráničem s vypínacím proudem 30 mA.

• Pokud bude přípoj (přírodní kabel) svítilny jakkoli upravován vzhledem ke specifickým potřebám připojení, veškeré úpravy a zapojení musí provést osoba s oprávněnou elektrikářskou kvalifikací (tj. osoba znalá) dle aktuálních norem EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 a EN 61140. Výrobce nemůže v případě jakýchkoli úprav přívodu napětí do svítilny a jejího připojení nést odpovědnost za neodborný způsob provedení. Zásah do vnitřní elektroinstalace svítilny není povolen.

⚠ UPOZORNĚNÍ

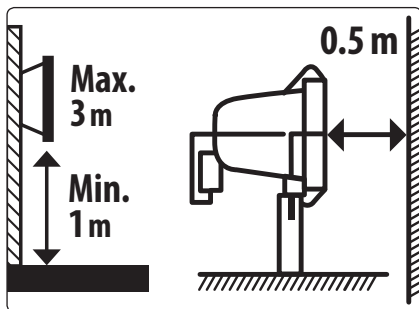
• Připojení svítilny ke zdroji el. proudu musí být trvale chráněno před vniknutím vody, vysokou vlhkostí či sněhovými srážkami či tepelným a mechanickým poškozením. Na připojení svítilny ke zdroji k elektrickému proudu se nevztahuje úroveň ochrany IP 65 svítilny pokud není zajištěna stejná úroveň ochrany!

• Svítilnu neumísťujte na hořlavý povrch a svítilna nesmí být použita v prostředí s nebezpečím požáru a výbuchu.

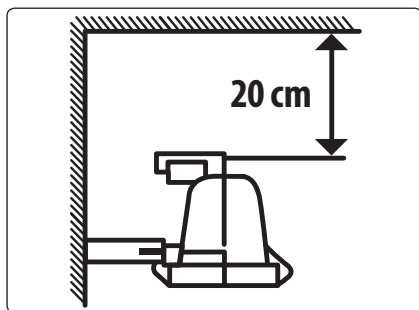
- Svítilnu vždy používejte s nepoškozeným předním ochranným krytem, které zamezují poškození LED diod a jejich vystavení vlhkosti/vody a prachu. Dojde-li k poškození svítilny, ihned vypněte zdroj proudu, odpojte ji a nahraďte za nepoškozenou.

PŘIPEVNĚNÍ SVÍTILNY

- Svítilnu připevněte 1-3 m nad zemí. Vzdálenost svítilny přímo od osvětlovaného objektu by měla být nejméně 0,5 m (Obr. 2). Je-li svítilna namontována v rohu, je třeba, aby vzdálenost od stropu byla minimálně 20 cm (Obr. 3).



Obr. 2



Obr. 3

- U svítilny se spínacím pohybovým čidlem se svítilna rozsvěcí v závislosti na pohybu při setmění a v noci. Spínací detekční vzdálenost a doba svícení je nastavena z výroby a není povoleno, aby ji uživatel přenastavil.
- Svítilnu z bezpečnostních důvodů při používání nepřikrývejte, musí být zajištěno proudění okolního vzduchu. Rovněž svítilnu neinstalujte a neprovozujte v těsném malém prostoru s nedostatečným objemem a prouděním vzduchu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Přívodní kabel svítilny chraňte před tepelným a mechanickým poškozením. V případě jeho poškození svítilnu ihned vypněte, odpojte bez napětí v síti a zajistěte opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.
- Svítilna má nevyměnitelný zdroj světla, který má bez mechanického poškození životnost více než 30 000 hod. a tudíž není nutné za normálních okolností přední kryt svítilny demontovat.

IV. Čištění, údržba, servis

- V případě potřeby očištění svítilny ji před čištěním odpojte od přívodu el. proudu a nechte ji vychladnout. K čištění povrchu svítilny nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a organická rozpouštědla, neboť by došlo k jeho poškození.
- Servisní úprava či instalace svítidla musí být prováděna při odpojení přívodu el. proudu.
- Dojde-li k poškození vlastního napájecího kabelu, zajistěte jeho výměnu v autorizovaném servisu značky Extol®.
- Svítilnu nelze používat s poškozeným předním krytem. V případě jeho poškození musí svítilna nahrazena za novou. Provedení svítilny neumožňuje výměnu krytu za nový. Při poškozeném předního krytu, těla či přívodního kabelu svítilny, nebude zajištěna její bezpečnost, ochrana proti škodlivému vniknutí vody a prachotěsnost. Svítilnu s poškozenými částmi nepoužívejte a nahraďte za novou.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodávajícího, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

V. Odkaz na štítek a piktogramy



	Odpovídá požadavkům EU.
	Minimální odstup mezi svítidlem a osvětlovaným předmětem musí být 0,5 m.
	Svítilnu používejte pouze nainstalovaným nepoškozeným předním krytem.
	Svítilnu s poškozeným předním krytem nepoužívejte a nahraďte ji za novou.
$t_a \dots ^\circ\text{C}$	Nejvyšší jmenovitá teplota prostředí.
	Svítidlo neumísťujte v blízkosti snadno vznětlivých materiálů a na snadno vznětlivé materiály. Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru.
	Nestmívatelný zdroj světla.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci/recyklaci.

Tabulka 3

VI. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Výrobek obsahuje elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné jej odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.

VII. Odpovědnost za vady

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek.

Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujících, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
- 15) Na výměně zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označená zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie.

Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Extol® Light 43219

LED svítidla 15 W s pohybovým čidlem

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN 60598-1:2015; EN 60598-2-5:2015; EN 55015:2013+A1;
EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačními předpisy:

2014/35 EU

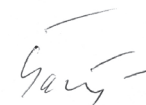
2014/30 EU

2011/65 EU

2009/125 EC

(Nařízení Komise EU č. 1194/2012 pro ekodesign)

Ve Zlíně 21.7. 2016



Martin Šenkýř

člen představenstva a.s. společnosti výrobce

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Priemyselná zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 21. 7. 2016

I. Charakteristika

- LED svietidlo Extol® Light 43219 s pohybovým snímačom na rozsvietenie v tme, vďaka ktorému nie je na jeho ovládanie potrebný vypínač, je svojím pekným dizajnom určené na nasvetlenie vchodu do domu, chaty či garáže. Svietidlo je určené na priskrutkovanie na stenu. Usadenie svietidla na pohyblivom kĺbe ho umožňuje nasmerovať podľa potreby.
- Svietidlo je určené na trvalé pripojenie k zdroju el. prúdu, napr. do rozvodovej škatule (prívodný kábel nie je vybavený vidlicou na zasunutie do štandardnej zásuvky). Vďaka vodotesnosti a prachotesnosti je možné ho používať vonku (nutné však chrániť prípoj k zdroju el. prúdu).

Svietidlo produkuje denné biele svetlo s farebnou teplotou 6 300 K.

II. Technické údaje












Objednávacie číslo	43219
Príkon	15 W
Svetelný tok	700 lm
Zdroj svetla, počet diód	LED nevymeniteľné, 28 ks
Napájacie napätie/frekvencia/prúd	220 – 240 V/50 Hz; max. 0,12 A
Krytie (IP) *)	IP 65
Rozmery (Š×V×H) cm	8,5 × 26,5 × 11,5
Dĺžka prívodného kábla	140 cm
Snímací uhol pohybového snímača	120°
Detekčný dosah snímača	6 – 8 m
Intenzita svetla na aktiváciu pohybového snímača	~ 15 lux
Čas svietenia po aktivácii snímača	2 min.
Výška inštalácie	1 – 3 m
Prevádzková teplota	-35 až +45 °C
Hmotnosť svietidla bez kábla	0,52 kg
Trieda izolácie svietidla	II

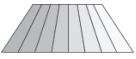

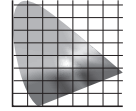


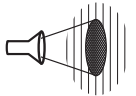




Tabuľka 1

*) Krytie IP65 svietidla zaisťuje prachotesnosť, ochranu proti dažďu a snehovým zrážkam.

Na bezpečné používanie svietidla je nevyhnutné zaistiť rovnakú úroveň ochrany pripojenia svietidla k zdroju el. prúdu.

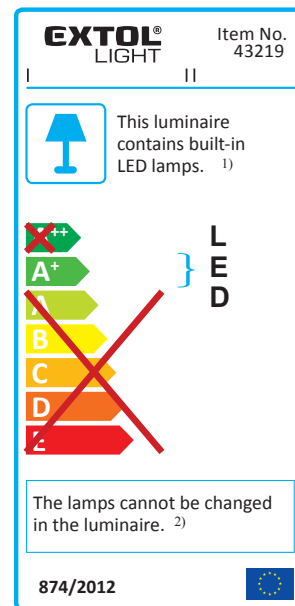
INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POŽIADAVIEK NA EKODIZAJN LED SVIETIDLA PODĽA NARIADENIA EURÓPSKEJ KOMISIE (EÚ) 1194/2012.

Parametre svietidla	43219
 Energy Trieda energetickej účinnosti svetelného zdroja	A+ 15,02 kWh/1 000 h
 Päťica žiarovky	×
 Príkon; napájacie napätie a frekvencia	15,0 W 220 – 240 V ~ 50 Hz
 Ekvivalentný príkon štandardnej žiarovky	60 W
 Menovitý svetelný tok	700 lm
 Svietivosť	~ 120 cd
 Menovitá životnosť svetelného zdroja	> 30 000 hod.
 Účinník svetelného zdroja	≥ 0,8
 Činiteľ starnutia svetelného zdroja pri 6 000 h	≥ 0,80
 Štartovací čas	0,1 s
 Zahrievací čas do 60 % plného svetelného toku	0,1 s

 CRI	Podanie farieb Ra	≥ 65
	Teplota chromatickosti (farebná teplota)	6 300 K
	Zachovanie farieb	x = 0,313 y = 0,337
	Vlnová dĺžka	~ 500 – 600 nm
	Uhol emisie svetla šíreného do priestoru	120°
	Zvýrazňovací zdroj svetla	×
	Stmievateľnosť svetelného zdroja	×
	Počet spínacích cyklov do poruchy	≥ 15 000×
	Na vonkajšie použitie	✓ IP 65
	Rozmer svetelného zdroja	85 × 265 × 115 mm
Hg	Obsah ortuti v svetelnom zdroji	0,0 mg

Tabuľka 2

ENERGETICKÝ ŠTÍTKOV SVIETIDLA



Obr. 1

1) Toto svietidlo obsahuje zabudované svetelné zdroje LED.

2) Svetelný zdroj v tomto svietidle nie je možné vymeniť.

III. Zapojenie a inštalácia svietidla

⚠ UPOZORNENIE

• Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním zariadenia, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím svietidla sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčasťami. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť svietidla nie je poškodená, hlavne predný ochranný kryt a izolácia prívodného kábla. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Svietidlo s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

ZAPOJENIE

⚠ VÝSTRAHA

• Svietidlo je určené na trvalé pripojenie k zdroju el. prúdu, napr. do rozvodovej škatule. Z bezpečnostných dôvodov môže podľa aktuálnych noriem EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 a EN 61140 prevádzkať zapojenie iba osoba so zodpovedajúcou elektrikárskou kvalifikáciou (tzv. „osoba znalá“). Pokiaľ nemáte potrebnú kvalifikáciu, zverte zapojenie odborníkovi. Výrobca nezodpovedá za škody, či vzniknuté zranenia z dôvodu neodborného pripojenia svietidla k zdroju el. prúdu či za škody vzniknuté nechráneným pripojením svietidla k zdroju el. prúdu voči vniknutiu vody, pretože úroveň ochrany IP svietidiel sa nevzťahuje na pripojenie svietidla ku zdroju el. prúdu!

• Svietidlo je možné pripojiť k napätiu v rozsahu uvedenom v kapitole s technickými údajmi. Pred pripojením svietidla skontrolujte, či je v sieti vyššie uvedené napätie.

• Svietidlo musí byť pripojené do zásuvky, ktorej okruh je istený RCD prúdovým chráničom s vypínacím prúdom 30 mA.

• Ak sa bude pripojiť (prívodný kábel) svietidla akokoľvek upravovať vzhľadom na špecifické potreby pripojenia, všetky úpravy a zapojenia musí vykonať osoba s oprávnenou elektrikárskou kvalifikáciou (t. j. osoba znalá) podľa aktuálnych noriem EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 a EN 61140. Výrobca nemôže v prípade akýchkoľvek úprav prívodu napätia do svietidla a jej pripojenia nieť zodpovednosť za neodborný spôsob vykonania. Zásah do vnútornej elektroinštalácie svietidla nie je povolený.

⚠ UPOZORNENIE

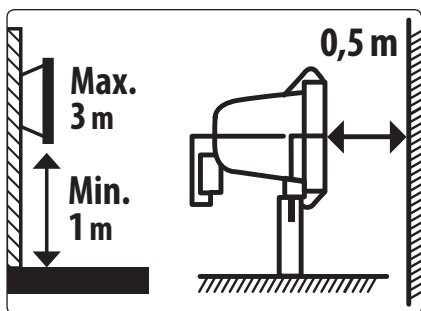
• Pripojenie svietidla k zdroju el. prúdu musí byť trvale chránené pred vniknutím vody, vysokou vlhkosťou či snehovými zrážkami alebo tepelným a mechanickým poškodením. Na pripojenie svietidla k zdroju elektrického prúdu sa nevzťahuje úroveň ochrany IP 65 svietidla, ak nie je zaistená rovnaká úroveň ochrany!

• Svietidlo neumiestňujte na horľavý povrch a svietidlo sa nesmie použiť v prostredí s nebezpečenstvom požiaru a výbuchu.

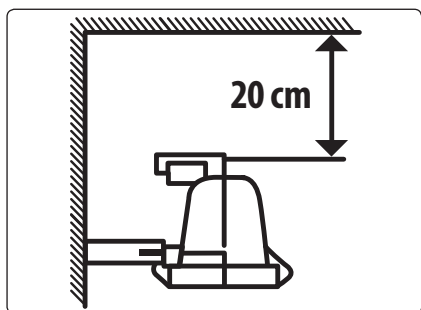
- Svietidlo vždy používajte s nepoškodeným predným ochranným krytom, ktoré zamedzuje poškodeniu LED diód a ich vystaveniu vlhkosti/vody a prachu. Ak dôjde k poškodeniu svietidla, ihneď vypnite zdroj prúdu, odpojte ho a nahradte za nepoškodené.

PRÍPEVNENIE SVIETIDLA

- Svietidlo pripevnite 1 – 3 m nad zemou. Vzdialenosť svietidla priamo od osvetľovaného objektu by mala byť najmenej 0,5 m (Obr. 2). Ak je svietidlo namontované v rohu, je potrebné, aby vzdialenosť od stropu bola minimálne 20 cm (Obr. 3).



Obr. 2



Obr. 3

- Pri svietidle so spínacím pohybovým snímačom sa svietidlo rozsvieti v závislosti od pohybu pri zotmení a v noci. Spínacia detekčná vzdialenosť a čas svietenia sú nastavené z výroby a nie je povolené, aby ich používatel upravil.
- Svietidlo z bezpečnostných dôvodov pri používaní neprikrývajte, musí byť zaistené prúdenie okolitého vzduchu. Takisto svietidlo neinstalujte a neprevádzkujte v tesnom malom priestore s nedostatočným objemom a prúdením vzduchu.

⚠ UPOZORNENIE

- Prívodný kábel svietidla chráňte pred tepelným a mechanickým poškodením. V prípade jeho poškodenia svietidlo ihneď vypnite, odpojte od napätia v sieti a zaistite opravu v autorizovanom servise značky Extol®.
- Svietidlo má nevyhnutelný zdroj svetla, ktorý má bez mechanického poškodenia životnosť viac než 30 000 hod. a teda nie je nutné za normálnych okolností predný kryt svietidla demontovať.

IV. Čistenie, údržba, servis

- V prípade potreby očistenia svietidla ho pred čistením odpojte od prívodu el. prúdu a nechajte ho vychladnúť. Na čistenie povrchu svietidla nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a organické rozpúšťadlá, pretože by došlo k jeho poškodeniu.
- Servisná úprava či inštalácia svietidla sa musí vykonávať pri odpojení prívodu el. prúdu.
- Ak dôjde k poškodeniu vlastného napájacieho kábla, zaistite jeho výmenu v autorizovanom servise značky Extol®.
- Svietidlo nie je možné používať s poškodeným predným krytom. V prípade jeho poškodenia sa musí svietidlo nahradiť za nové. Vyhodenie svietidla neumožňuje výmenu krytu za nový. Pri poškodenom prednom kryte, tele či prívodnom kábli svietidla, nebude zaistená jeho bezpečnosť, ochrana proti škodlivému vniknutiu vody a prachotesnosť. Svietidlo s poškodenými časťami nepoužívajte a nahradte za nové.
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predávajúceho, u ktorého ste výrobok kúpili, ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozárúčnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

V. Odkaz na štítok a piktogramy

EXTOL® 43219
 15W | 220-240 V ~ 50 Hz | Max. t_a 45°C | 0,52 kg
 IP65 | 700 lm | 6300 K | 120°

Madal Bal, a.s.
 Prům. zóna Příluky 244
 CZ-760 01 Zlín

	Zodpovedá požiadavkám EÚ.
	Minimálny odstup medzi svietidlom a osvetľovaným predmetom musí byť 0,5 m.
	Svietidlo používajte iba s nainštalovaným nepoškodeným predným krytom.
	Svietidlo s poškodeným predným krytom nepoužívajte a nahradte ho za nové.
t _a ...°C	Najvyššia menovitá teplota prostredia.
	Svietidlo neumiestňujte v blízkosti ľahko zápalných materiálov a na ľahko zápalné materiály. Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
	Nestmievateľný zdroj svetla.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu/recykláciu.

Tabuľka 3

VI. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Výrobok obsahuje elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EÚ sa elektrické zariadenia nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach získate na obecnom úrade.

VII. Záručná doba a podmienky

ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.

- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
 - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
 - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhovovania, zodpovedajú príslušným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách na zariadení stráca toto vyhlásenie svoju platnosť. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Extol® Light 43219
LED svietidlo 15 W s pohybovým snímačom

bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 60598-1:2015; EN 60598-2-5:2015; EN 55015:2013+A1;
EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačnými predpismi:

2014/35 EÚ
2014/30 EÚ
2011/65 EÚ
2009/125 EC

(Nariadenie Komisie EÚ č. 1194/2012 pre ekodizajn)

V Zlíne 21. 7. 2016

Martin Šenkýř
člen predstavenstva a. s. spoločnosti výrobcu

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 21.7. 2016

I. Rendeltetés

- Az Extol® Light 43219 LED lámpát mozgásérzékelő kapcsolja be (nem kell a lámpa kapcsolóját keresni a sötétben). A kellemes formatervezésű lámpát családi vagy hétvégi házak bejárati ajtajához, garázsajtókhoz stb. lehet felszerelni. A lámpát a falra csavarozással kell rögzíteni. A csuklós tartó segítségével a lámpa által megvilágított terület iránya beállítható.
 - A lámpa tartós elektromos bekötésre - pl. elosztódobozba - alkalmas termék (a csatlakozóvezeték végén nincs hagyományos villásdugó). A lámpa védett a por és víz behatolása ellen, ezért a lámpát kültéri helyre is fel lehet szerelni (a hálózati csatlakozást azonban védeni kell a víz behatolása ellen).
- A lámpa a nappali világításhoz hasonló, 6300 K színhőmérsékletű fényt bocsát ki.





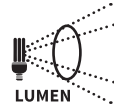






II. Műszaki adatok

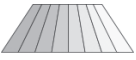

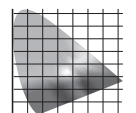


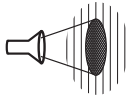




Rendelési szám	43219
Teljesítményfelvétel	15 W
Fényáram	700 lm
Fényforrás, diódák száma	Nem cserélhető LED dióda, 28 darab
Tápfeszültség / frekvencia / áramfelvétel	220-240 V/50 Hz; max. 0,12 A
Védettség (IP) *)	IP 65
Méret (sz × ma × mé)	8,5 × 26,5 × 11,5
Hálózati vezeték hossza	140 cm
Mozgásérzékelési szögterület	120°
Mozgásérzékelési távolság	6-8 m
A mozgásérzékelő aktiválásához szükséges megvilágítás	~ 15 lux
Világítási idő a mozgásérzékelő bekapcsolása után	2 perc
Szerelési magasság	1-3 m
Üzemi hőmérséklet	-35 és +45°C között
A lámpa súlya (kábel nélkül)	0,52 kg
Érintésvédelmi osztály	II

1. táblázat

*) Az IP65 védettség jelentése: teljes mértékben védett por ellen; kisnyomású vízsugár ellen védett minden irányból. A reflektorok biztonságos használata érdekében az elektromos bekötés közvetlen környezetében a fentivel azonos védettséget kell biztosítani.

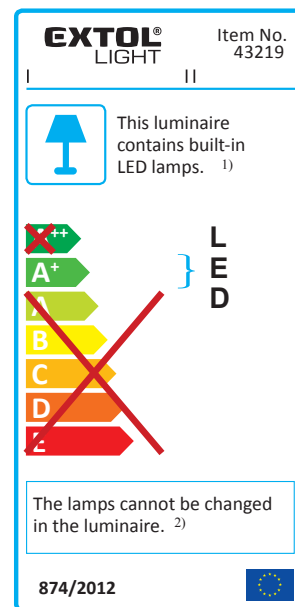
LED LÁMPÁKRA VONATKOZÓ KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉSI KÖVETELMÉNYEK A BIZOTTSÁG 1194/2012/EU RENDELETE ALAPJÁN

A lámpa paraméterei	43219
 Energy Fényforrás energiahatékonysági besorolása	A+ 15,02 kWh/1000 h
 Lámpafoglat	×
 Teljesítményfelvétel, tápfeszültség és frekvencia	15,0 W 220 - 240 V ~ 50 Hz
 Ekvivalens standard izzó	60 W
 Névleges fényáram	700 lm
 Fényerő	~120 cd
 Névleges lámpaélettartam	> 30 000 óra
 Lámpa teljesítménytényező	≥ 0,8
 Lámpa öregedési tényező (6000 óra alatt)	≥ 0,80
 Bekapcsolási idő	0,1 másodperc
 Bemelegedési idő 60%-os fényáramig	0,1 másodperc

 CRI	Színvisszaadás Ra	≥ 65
	Színhőmérséklet (korreált színhőmérséklet)	6300 K
	Színvisszaadás	x= 0,313 y= 0,337
	Hullámhossz	~500-600 nm
	Fénysugár térszöge	120°
	Kiemelő fényforrás	×
	Szabályozható lámpa	×
	Kapcsolási ciklusok száma a meghibásodásig	≥ 15000×
	Kültéri használatra	✓ IP 65
	Lámpa mérete	85 × 265 × 115 mm
Hg	Fényforrás higanytartalma	0,0 mg

2. táblázat

LÁMPA ENERGETIKAI CÍMKE



1. ábra

1) A lámpába LED fényforrás van beépítve.

2) A lámpa fényforrása nem cserélhető ki.

III. A lámpa bekötése és telepítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A lámpa első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával. A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a tartozékok megfelelő rögzítését, a lámpa és az elülső védőüveg sérülésmentességét. A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülés észlel, akkor a lámpát ne kapcsolja be. A lámpát Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

BEKÖTÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A lámpa tartós elektromos bekötésre - pl. elosztódobozba - alkalmas termék (a csatlakozóvezeték végén nincs hagyományos villásdugó).

⚠ VIGYÁZAT!

• Biztonsági okokból kifolyólag az érvényben lévő EN 50110-1, IEC 60050-195 és EN 50110-2, valamint EN 61140 szabványok értelmében a bekötést kizárólag megfelelő villanyszerelői szakképesítéssel rendelkező személy („szakember”) végezheti el. Amennyiben Ön nem rendelkezik ilyen minősítéssel, bizza a bekötést szakemberre. A gyártó nem felel a lámpa szakszerűtlen bekötéséből következő károkért és személyi sérülésekért, sem a lámpa beszivárgó víz ellen nem védett bekötése okozta károkért, mivel az lámpák IP védettségi osztálya nem vonatkozik a lámpa elektromos áramforráshoz csatlakoztatására!

• A lámpát a műszaki adatoknál megadott feszültségű elektromos hálózatokra lehet bekötni. Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a lámpa tápfeszültségének.

• A lámpa hálózati vezetékét csak olyan aljzathoz csatlakoztassa, amelynek az áramkörébe 30 mA-es hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsoló (RCD) van beépítve!

• Amennyiben a lámpa elektromos hálózathoz való bekötését meg kell változtatni (például a csatlakozódugót a kívánja váltani és a lámpát fixen kívánja a hálózatra bekötni), akkor ezt a munkát kizárólag csak villanyszerelő szakember végezheti le (az EN 50110-1, IEC 60050-195, EN 50110-2 és az EN 61140 szabványok szerint). A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen bekötésből eredő hibákért és sérülésekért. A lámpa belső részét átalakítani vagy megváltoztatni tilos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• Az elektromos hálózathoz csatlakoztatást (pl. kapcsolódobozt) védeni kell a víztől, csapadéktól vagy hótól, továbbá mechanikai hatásoktól és a magas hőtől. A lámpa IP 65 védettsége nem vonatkozik a bekötésre! A bekötés esetében biztosítani kell a lámpával azonos védettséget!

5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő módosítására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;

- (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál felhasználásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
 13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan felhasználódó elemekre (például a lakkózásra, szénkefére, stb.).
 14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EU megfelelési nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti,
hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék,
illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió vonatkozó előírásainak.
Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Extol® Light 43219
15 W-os LED lámpa mozgásérzékelővel

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60598-1:2015; EN 60598-2-5:2015; EN 55015:2013+A1;
EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU
2009/125/EK

(a Bizottság 1194/2012/EU számú rendelete)

Zlín, 2016. 7. 21.

Martin Šenkýř
Igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik
Herausgegeben am: 21.7. 2016

I. Charakteristik

- Die LED-Lampe Extol® Light 43219 mit einem Bewegungsschalter zum Einschalten in der Dunkelheit, dank dem zur Bedienung kein normaler Schalter benötigt wird, ist durch ihr schönes Design zum Beleuchten von Eingangsbereichen beim Haus, Ferienhaus oder Garagen bestimmt. Die Lampe ist zur Wandmontage bestimmt. Die Befestigung der Lampe an einem beweglichen Gelenk ermöglicht ein genaues Ausrichten nach Bedarf.
- Die Lampe ist für den dauerhaften Anschluss an eine Energiequelle ausgelegt, z. B. an eine Anschlussdose (das Stromkabel ist mit keinem Stecker zum Anschluss an eine Standard-Steckdose ausgestattet). Dank der Wasser- und Staubdichtheit kann man die Lampe auch im Außenbereich verwenden (doch der Stromanschluss muss entsprechend geschützt sein). Die Lampe strahlt weißes Tageslicht mit einer Farbtemperatur von 6300 K aus.










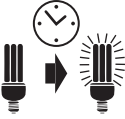
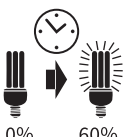
II. Technische Daten

Bestellnummer	43219
Leistungsaufnahme	15 W
Lichtstrom	700 lm
Lichtquelle, LED-Anzahl	LED nicht austauschbar, 28 St.
Spannung/Frequenz/Strom	220-240 V/50 Hz; max. 0,12 A
Schutzart (IP*)	IP 65
Abmessungen (B×H×T) cm	8,5 × 26,5 × 11,5
Netzkabellänge	140 cm
Aufnahmewinkel des Bewegungssensors	120°
Aufnahmereichweite des Bewegungssensors	6-8 m
Leuchtintensität zur Aktivierung des Bewegungssensors	~ 15 lux
Leuchtdauer nach Aktivierung des Sensors	2 min.
Installationshöhe	1-3 m
Betriebstemperatur	-35 bis +45°C
Gewicht der Lampe ohne Kabel	0,52 kg
Isolierklasse der Lampe	II

Tabelle 1

*) Die Schutzart IP65 der Lampe stellt Staubdichtheit, Schutz gegen Regen und Schneeniederschlag sicher. Zur sicheren Anwendung der Lampe muss die gleiche Schutzart bei dem Anschluss an das Stromnetz gewährleistet sein.

INFORMATIONEN BETREFFS DER ANFORDERUNGEN AN DAS ECODESIGN VON LED-LAMPEN NACH DER VERORDNUNG DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION (EG) 1194/2012.

Lampenparameter	43219
 Energieeffizienzklasse der Leuchtquelle	A+ 15,02 kWh/1000h
 Fassung des Stabes	×
 Leistungsaufnahme; Versorgungsspannung und -frequenz	15,0 W 220-240 V ~ 50 Hz
 Äquivalenzleistung einer Standardbirne	60 W
 Nennlichtstrom	700 lm
 Lichtstärke	~120 cd
 Nennlebensdauer der Leuchtquelle	> 30 000 Std.
 Leistungsfaktor der Leuchtquelle	≥ 0,8
 Alterungsfaktor der Lichtquelle bei 6000 h	≥ 0,80
 Zündzeit	0,1 s
 Anlaufzeit bis 60% der vollen Leuchtkraft	0,1 s

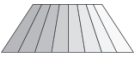

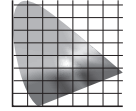


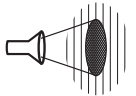




 CRI	Farbwiedergabeindex Ra	≥ 65
	Farbeindruck (Farbtemperatur)	6300 K
	Farbechtheit	x= 0.313 y= 0.337
	Wellenlänge	~500-600 nm
	Lichtstromwinkel	120°
	Hervorhebende Lichtquelle	×
	Dimmbarkeit der Leuchtquelle	×
	Anzahl der Schaltzyklen bis zur Störung	≥ 15000×
	Zur Anwendung im Außenbereich	✓ IP 65
	Abmessungen der Leuchtquelle	85 × 265 × 115 mm
Hg	Quecksilbergehalt in der Lichtquelle	0,0 mg

Tabelle 2

ENERGIEVERBRAUCHSKENNZEICHNUNG DER LAMPE

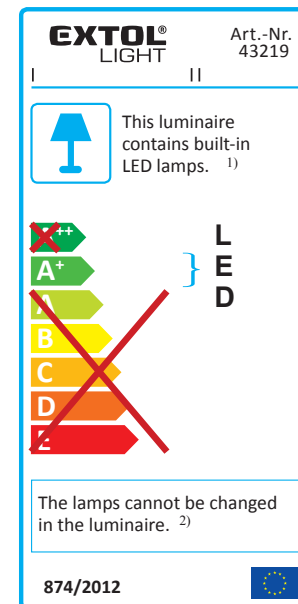


Abb. 1

- 1) Diese Lampe beinhaltet eingebaute LED-Lichtquellen..
- 2) Die Lichtquelle in dieser Lampe kann nicht ausgetauscht werden.

III. Anschluss und Installation der Lampe

⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch der Lampe mit allen ihren Bedienelementen und Bestandteilen vertraut. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den

festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil der Lampe, vor allem der Frontschutz und die Isolierung vom Netzkabel nicht beschädigt ist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Eine Lampe mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.

ANSCHLUSS

⚠ WARNUNG

- Die Lampe ist für den dauerhaften Anschluss an eine Energiequelle ausgelegt, z. B. an eine Anschlussdose (das Stromkabel ist mit keinem Stecker zum Anschluss an eine Standard-Steckdose ausgestattet).

⚠ ACHTUNG

- Aus Sicherheitsgründen darf gemäß den aktuellen Normen EN 50110-1, IEC 60050-195 und EN 50110-2 und EN 61140 der Anschluss nur durch einen Elektrofachmann durchgeführt werden (sog. „fachlich qualifizierte Person“). Wenn Sie keine solche Qualifikation besitzen, überlassen Sie den Anschluss einem Spezialisten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen entstanden durch unsachgemäßen Anschluss der Lampe an eine Stromquelle, oder für Schäden infolge eines gegen Eindringen von Wasser ungeschützten Anschlusses der Lampe an eine Stromquelle, da der IP-Schutz der Lampen sich nicht auf den Anschluss der Lampe an eine Stromquelle bezieht. Die Lampe kann an eine Spannung im Bereich angeschlossen werden, der im Kapitel mit technischen Angaben angeführt ist. Kontrollieren Sie vor dem Anschluss der Lampe, ob die o. a. Spannung im Stromnetz vorhanden ist.

- Die Lampe muss an einer Steckdose angeschlossen sein, deren Kreislauf über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit Ausschaltstrom von 30 mA gesichert ist!

- Falls der Anschluss (das Zuleitungskabel) der Lampe auf irgendeine Weise im Hinblick zu den spezifischen Anschlussbedürfnissen modifiziert wird, müssen sämtliche Modifikationen und der Anschluss von einer Person mit Elektrikerqualifikation (sog. fachkundige Person) nach den aktuellen Normen EN 50110-1, IEC 60050-195

und EN 50110-2 und EN 61140 durchgeführt werden. Der Hersteller kann im Falle von jeglichen Modifikationen der Stromzuleitung in die Lampe und ihres Anschlusses selbst keinerlei Haftung für eine unsachgemäße Ausführung tragen. Eingriffe in die Elektroinstallation im Innenbereich der Lampe sind verboten.

! HINWEIS

- Der Anschluss der Lampe an die Stromquelle muss dauerhaft vor Eindringen von Wasser, hoher Feuchtigkeit oder Schneeniederschlägen oder Beschädigungen durch Wärme und mechanische Einflüsse geschützt sein. Auf den Anschluss der Lampe an eine Stromquelle bezieht sich die Schutzklasse IP 65 der Lampe nicht, wenn keine gleichwertige Schutzklasse gewährleistet ist!
- Stellen Sie die Lampe nicht auf brennbare Oberflächen und benutzen Sie diese nicht in brand- und explosionsgefährdeten Bereichen.
- **Benutzen Sie stets nur eine Lampe mit unbeschädigten Frontschutz, der eine Beschädigung der LED verhindert und diese vor Feuchtigkeit/Wasser und Staub schützt. Kommt es zur Beschädigung der Lampe, schalten Sie die Spannung ab, trennen Sie die Lampe vom Stromnetz und ersetzen Sie sie mit einer unbeschädigten Lampe.**

MONTAGE DER LAMPE

- Befestigen Sie die Lampe 1-3 m über dem Boden. Die Entfernung der Lichtquelle direkt vom beleuchteten Objekt sollte mindestens 0,5 m betragen (Abb. 2). Wird die Lampe in einer Ecke montiert, muss die Entfernung von der Decke mindestens 20 cm betragen (Abb. 3).

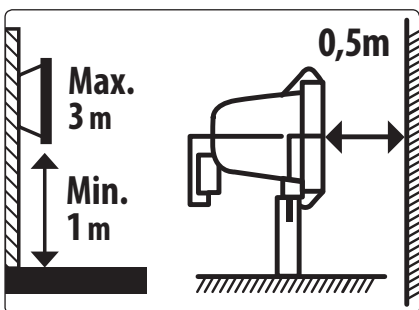


Abb. 2

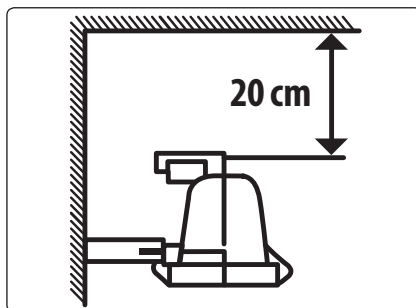


Abb. 3

- Bei der Lampe mit dem Bewegungssensor leuchtet diese in Abhängigkeit von der Bewegung nach Einbruch der Dunkelheit und in der Nacht auf. Die Erkennungsschaltentfernung und Leuchtdauer wird im Werk eingestellt und es ist nicht gestattet, dass sie vom Anwender eigenwillig verändert wird.
- Die Lampe darf aus Sicherheitsgründen während der Verwendung nicht abgedeckt werden, die Strömung der Umluft muss sichergestellt sein. Die Lampe darf ebenfalls nicht in engen kleinen Räumen mit unzureichendem Raumvolumen und ohne Luftströmung installiert oder betrieben werden.

! HINWEIS

- Schützen Sie das Stromversorgungskabel der Lampe vor mechanischer und thermischer Beschädigung. Sollte das Kabel beschädigt sein, schalten Sie die Lampe sofort aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und stellen Sie eine Reparatur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher.
- Die Lampe hat eine unaustauschbare Leuchtquelle, deren Lebensdauer ohne eine mechanische Beschädigung mehr als 30 000 Stunden beträgt und es daher nicht notwendig ist, den Frontschutz der Lampe unter normalen Umständen zu demontieren.

IV. Reinigung, Instandhaltung, Service

- Falls Sie die Lampe reinigen wollen, trennen Sie sie vom Stromnetz und lassen sie abkühlen. Benutzen Sie zum Reinigen der Lampenoberfläche keine schleifenden Reinigungsmittel oder organische Lösemittel, denn diese würden die Oberfläche beschädigen.
- Servicemodifikationen oder Installation der Lampe müssen bei getrennter Stromzufuhr durchgeführt werden.
- Wird das Netzkabel beschädigt, lassen Sie es in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® austauschen.
- Eine Lampe mit beschädigtem Frontschutz darf nicht verwendet werden. Im Falle seiner Beschädigung ist die Lampe durch eine neue zu ersetzen. Die Ausführung der Lampe erlaubt keinen Austausch vom Frontschutz für einen neuen. Bei beschädigtem Frontschutz, Gehäuse oder Netzkabel der Lampe ist ihre Sicherheit, Schutz gegen schädliches Eindringen von Wasser und Staubdichtheit nicht sichergestellt. Eine Lampe mit beschädigten Teile darf nicht benutzt und muss ausgetauscht werden.
- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung).

V. Typenschildverweis und Piktogramme



CE	Entspricht den Anforderungen der EU.
0,5 m	Der Mindestabstand zwischen der Lampe und dem beleuchteten Gegenstand muss 0,5 m sein.
	Benutzen Sie die Lampe nur mit aufgesetztem unbeschädigten Frontdeckel.
	Eine Lampe mit beschädigtem Frontschutz darf nicht benutzt und muss ausgetauscht werden.
ta ... °C	Maximale Nenntemperatur der Umgebung.
F	Stellen Sie die Lampe nicht in die Nähe von leicht brennbaren Materialien oder auf solche Werkstoffe. Benutzen Sie die Lampe nicht in brand- oder explosionsgefährdeten Bereichen.
	Undimmbare Lichtquelle.
	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung/Recycling.

Tabelle 3

VI. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
- Das Produkt enthält elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion,
sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen,
den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen.
Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Extol® Light 43219
LED-Lampe 15 W mit Bewegungssensor

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

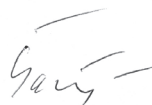
EN 60598-1:2015; EN 60598-2-5:2015; EN 55015:2013+A1;
EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

und harmonisierenden Vorschriften:

2014/35 EU
2014/30 EU
2011/65 EU
2009/125 EC

(Verordnung der EG-Kommission Nr. 1194/2012 für Ecodesign) entworfen und hergestellt.

In Zlín, den 21.7. 2016



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.
This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu **service@madalbal.cz**

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 21.7. 2016

I. Features

- The Extol® Light 43219 lamp with a motion sensor for lighting in the dark, thanks to which no switch is needed for control and its pleasant design is ideal for lighting entrances to homes, cabins or garages. The lamp is designed to be mounted on a wall. Thanks to its swivel joint mount, the lamp can be turned as necessary.
- This lighting device is intended for permanent connection to a power source, e.g. to a junction box (the power cord is not fitted with a plug for a standard socket). As it is both waterproof and dust-proof, it can be used outdoors (however, the power connection must be protected).

The lamp emits white daylight with a colour temperature of 6300 K.











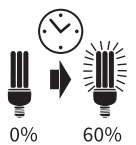
II. Technical specifications

Order number	43219
Power input	15 W
Luminous flux	700 lm
Light source, number of diodes	Non-replaceable LEDs, 28 pc
Input voltage/frequency/current	220-240 V/50 Hz; max. 0.12 A
Protection (IP) *)	IP 65
Dimensions (W×H×D) cm	8.5 × 26.5 × 11.5
Length of the power cord	140 cm
Motion sensor angle of coverage	120°
Detection range of the sensor	6-8 m
Light intensity for activation of the light sensor	~ 15 lux
Lighting time after activation of the sensor	2 min.
Installation height	1-3 m
Operating temperature	-35 to +45°C
Weight of the lamp without power cord	0.52 kg
Insulation class of the lamp	II

Table 1

*) The IP65 protection marking on the lamps provides dust resistance, protection against rain and snow.
For the safe operation of the lamp, it is essential to provide for the same level of protection for the lamp's connection to the power source.

**INFORMATION REGARDING LED LAMP ECODESIGN
ACCORDING TO EUROPEAN COMMISSION DIRECTIVE (EU) 1194/2012.**

Lamp parameters	43219
 Power efficiency class of the light source	A+ 15.02 kWh/1000h
 Light bulb socket	×
 Power input, power voltage and frequency	15.0 W 220-240 V ~ 50 Hz
 Equivalent to power draw of standard light bulb	60 W
 Rated luminous flux: LUMEN	700 lm
 Luminosity	~120 cd
 Rated lifespan of the light source	> 30 000 hours
 Power Factor	≥ 0.8
 Ageing factor of the light source at 6000 h	≥ 0.80
 Start-up time	0.1 s
 Warm up time for 60% of full luminous flux 0% 60%	0.1 s

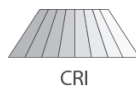

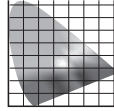


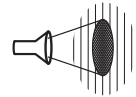




 CRI	Colour rendering Ra	≥ 65
	Colour chromaticity (colour temperature)	6300 K
	Colour retention	x= 0.313 y= 0.337
	Wave length	~500-600 nm
	Angle of light emission into space	120°
	Highlighting light source	×
	Dimmability of the light source	×
	Number of switch cycles to malfunction	≥ 15000×
	For outdoor use	✓ IP 65
	Dimensions of the light source	85 × 265 × 115 mm
Hg	Mercury content in the light source	0.0 mg

Table 2

ENERGY LABEL OF THE LAMP

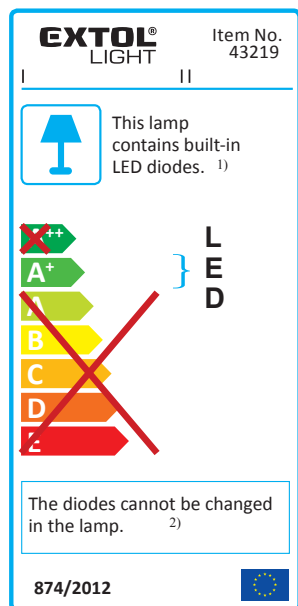


Fig. 1

- 1) This lighting device contains a built-in LED light source.
- 2) The light source in this lighting device cannot be replaced.

III. Connection and installation of the lamp

⚠ ATTENTION

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use of the device that is in contradiction to this user's manual. Acquaint yourself with all the control elements and parts of the lamp before using it. Check that all parts are firmly attached before use, also check that no part of the lamp is damaged, namely the protective front cover and the insulation on the power cord. A degraded power cord is also considered to constitute damage. Do not use a lamp with damaged parts and have it repaired at an authorised service centre for the Extol® brand.

CONNECTION

⚠ WARNING

- For safety reasons, according to the current standards EN 50110-1, IEC 60050-195 and EN 50110-2 and EN 61140 the connection may only be performed by a person with appropriate professional electrical qualifications (i.e. „person skilled in electrical installations“). If you do not have such qualifications, have the appliance connected by a professional. The manufacturer is not responsible for damages or injuries arising from the unprofessional connection of the floodlight to an el. power source or for damages resulting from a connection of the floodlight to an el. power source not protected against water because the IP protection marking does not apply to the connection of the floodlight to an el. power source!

- The lamp can be connected to a voltage in the range specified in the chapter with the technical specifications. Prior to connecting the lamp, check that the above specified voltage is in the grid.

- The lamp must be connected to a power socket with its circuit protected by a residual current device (RCD) with a breaking current of 30 mA.

- If the connection (power cord) of the lamp is repaired in any way with respect to the specific connection requirements, all modifications and connections must be performed by a person with electrical qualifications (i.e. a knowledgeable person) according to current norms EN 50110-1, IEC 60050-195 and EN 50110-2 and EN 61140. In the event of any modifications to the power cord leading to the lamp and its connection, the manufacturer cannot bear any responsibility for non-professional work. Tampering with the inner electrical installation of the lamp is not permitted.

⚠ ATTENTION

- The connection of the lamp to the el. power source must be permanently protected against the entry of water, high moisture or snowfall or thermal and mechanical damage. The IP 65 protection level of the lamp does not apply to the lamp's connection to the power source when the same level of protection is not provided!

- Do not locate the lamp on a flammable surface. The lamp must not be used in an environment where there is a risk of fire or explosion.

- Always use the lamp with an undamaged protective front cover that prevents damage to the LED diodes and its exposure to humidity/water and dust. In the event that the lamp is damaged, immediately turn off the power source, disconnect it and replace it with an undamaged unit.

MOUNTING THE LAMP

- Mount the lamp at a height of 1-3 m above the ground. The direct distance of the lamp from the illuminated object should be at least 0.5 m (Fig. 2). When the lamp is mounted in a corner then it must be at least 20 cm away from the ceiling (Fig. 3).

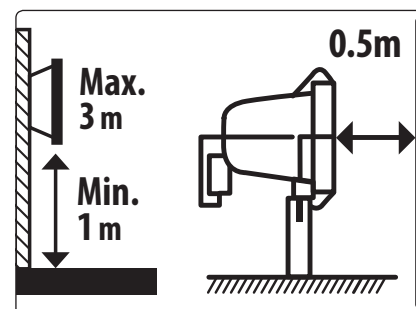


Fig. 2

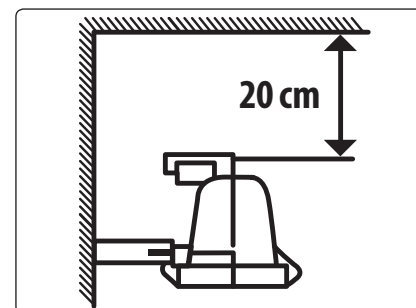


Fig. 3

- On the lamp with the motion switching sensor, the lamp will light up depending on the motion at dusk and at night. The switching detection distance and the lighting time are factory set and it is not permitted for the user to adjust this.

- For safety reasons, do not cover the lamp during operation; circulation of ambient air must be provided for. Likewise, do not install or operate the lamp in a confined small area with an insufficient volume and circulation of air.

⚠ ATTENTION

- Protect the power cord of the lamp against thermal and mechanical damage. In the event of damage, immediately turn off the lamp, disengage the voltage in the grid and organise a repair at an authorised service centre for the Extol® brand.

- The lamp has a non-replaceable light source, which when not mechanically damaged has a lifespan of more than 30,000 hours and thus under normal circumstances it is not necessary to remove the lamp's front cover.

IV. Cleaning, maintenance, repairs

- In the event that the lamp requires cleaning, first unplug it from the el. power supply and allow it to cool down. Do not use abrasive cleaning products and organic solvents to clean the lamp as this would damage it.

- Service adjustment or installation of the lamp must be performed with the power supply disconnected.

- In the event that the power cord itself is damaged, have it replaced at an authorised service centre for the Extol® brand.

- It is not possible to use the lamp with a damaged protective front cover. In the event of its damage, the lamp must be replaced with a new one. The design of the lamp does not enable the replacement of the cover for a new one. In the event that the front cover, the body or the power cord of the lamp is damaged, it will no longer be deemed safe, or provide protection against the entry of water and dust. Do not use a lamp with damaged parts, and replace it with a new one.

- For warranty repairs, please contact the vendor from whom you purchased the product and they will organise repairs at an authorised service centre for the Extol® brand. For a post warranty repair, please contact the authorised service centre of the Extol® brand directly (you will find the repair locations at the website at the start of this user's manual).

